

LÉGENDE



Inscription préalable obligatoire à l'Office de Tourisme
Prior registration required at the Tourist Office
Voorafgaande registratie vereist bij het VVV-kantoor



Présence de Sorlinette, la mascotte de Saint Sorlin d'Arves
Presence of Sorlinette, the mascot of Saint Sorlin d'Arves
Aanwezigheid van de Sorlinette, de mascotte van de heilige Sorlin d'Arves



Sous réserve de conditions météo favorables
Subject to favourable weather conditions
Afhankelijk van gunstige weersomstandigheden

OT Office de Tourisme Tourist Office VVV-kantoor

TOUTE LA SEMAINE

LIVRET JEUX DES FAMILLES « LE TRÉSOR DES COMMERÇANTS »
FAMILY GAME BOOK IN FRENCH « THE TREASURE OF SHOPS »
FAMILIESPELBOEKJE IN HET FRANS « DE SCHAT AAN WINKELS »
Le coffre de l'Office de Tourisme cache un trésor, pour l'ouvrir une seule solution : partir à la rencontre des commerçants.

The Tourist Office vault hides a treasure, to open it there is only one solution: to go and meet the shopkeepers.
De kluis van het VVV-kantoor verbergt een schat, om deze te openen is er maar één oplossing: de winkeliers ontmoeten.

	Tout public For all Vooreenieder	€ Gratuit Free Gratis		Livret disponible à l'Office de Tourisme <i>Booklet available at the Tourist Office</i> Boekje verkrijgbaar bij het VVV-kantoor
--	--	-----------------------------	--	---

SENTIER DE SORLINETTE

PATH OF SORLINETTE

PAD VAN SORLINETTE

Bulletin disponible à l'OT.

Bulletin available at the Touriste Office.

Bulletin beschikbaar op VVV-kantor.

	Tout public For all Vooreenieder	€ Gratuit Free Gratis
--	--	-----------------------------

ENIGME DU JOUR

RIDDLE OF THE DAY

ENIGMA VAN DE DAG

Chaque jour, une nouvelle énigme à résoudre.

Every day, a new puzzle to solve.

Elke dag een nieuwe puzzel om op te lossen.

	Tout public For all Vooreenieder	€ Gratuit Free Gratis		Office de Tourisme <i>Tourist Office</i> VVV-kantoor
--	--	-----------------------------	--	--

LA BOÎTE AUX LETTRES DE SORLINETTE

SORLINETTE'S LETTER BOX

HET VAK BRIEVEN VAN DE SORLINETTE

Ecrivez ou dessinez pour Sorlinette et tentez de gagner des cadeaux en fin de semaine.

Write or draw for Sorlinette to try to win gifts at the end of the week.

Schrijf of teken voor Sorlinette om te proberen cadeaus te winnen aan het einde van de week.

	Enfants Children Kinderkinderen	€ Gratuit Free Gratis		Office de Tourisme <i>Tourist Office</i> VVV-kantoor
--	---------------------------------------	-----------------------------	--	--

SYBELLES EXPLOR GAMES®

Téléchargez l'application et partez à la découverte des 24 statuettes dissimulées sur le domaine des Sybelles.

Download the app and discover the 24 figures on the Sybelles ski area.

Download de applicatie en ontdek de 24 cijfers van het skigebied van Sybelles.

	Tout public For all Vooreenieder	€ Gratuit Free Gratis		Domaine skiable <i>Ski area</i> Skigebied
--	--	-----------------------------	--	---

SAMEDI SATURDAY ZATERDAG

01/04

FRIENDS TRIBUTE

FRIENDS TRIBUTE

FRIENDS TRIBUTE

Course multiglisse en mémoire de Daniel Fontana et Mathieu Riedle.
Multi-slide race in memory of Daniel Fontana and Mathieu Riedle.
Glijbaanrace ter nagedachtenis aan Daniel Fontana en Mathieu Riedle.

	13h30-19h30		Tout public For all Voor eenieder	€ 5€		Inscription au restaurant le "Gros caillou"
--	-------------	--	---	------	--	---

POT D'ACCUEIL

WELCOME DRINK

WELKOMSTDANKJE

Nous vous souhaitons la bienvenue autour d'un succulant "Grog à l'Elixir Végétal" et d'un chocolat chaud offert. Présentation du programme d'animations, des activités et des services du village.
We welcome you over a glass of "GROG" and hot chocolate ! We present the week's entertainment programme, activities and services of the village.
Wij verwelkomen u met een heerlijke "GROG à l'Elixir Végétal" en een gratis warme chocolademelk. Presentatie van het animatieprogramma, de activiteiten en de diensten van het dorp.

	16h-19h		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		OT centre village
--	---------	--	---	---------------------------------------	--	-------------------

DIMANCHE SUNDAY ZONDAG

02/04

RENCONTRE AVEC UNE PISTEUSE SECOURISTE ET SON CHIEN D'AVALANCHE

MEETING WITH A FEMALE PISTE RESCUER AND HER

AVALANCHE DOG

ONTOETING MET EEN VROUWELIJKE SKIRACER EN HAAR LAWINEHOND

Virginie vous présente son acolyte dressé pour retrouver des victimes en avalanches.

Virginie presents her sidekick, trained to find avalanche victims.
Virginie presenteert haar hulpje, getraind om lawineslachtoffers te vinden.

	18h		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		OT centre village
--	-----	--	---	---------------------------------------	--	-------------------

LUNDI MONDAY MAANDAG

03/04

"SHOW DANCE" AVEC SORLINETTE

"SHOW DANCE" WITH SORLINETTE

"SHOWDANS" MET SORLINETTE

Sorlinette fait son show ! Rejoignez Sorlinette dans une chorégraphie endiablée. A la fin du spectacle, venez déguster un verre de chocolat chaud.

Sorlinette's show ! Join Sorlinette in a wild choreography.
Sorlinette doet haar show! Doe mee met Sorlinette in een uitzinnige choreografie.

	16h45-17h30		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Front de neige (OT centre village si mauvais temps)
--	-------------	--	---	---------------------------------------	--	---



MARDI TUESDAY DINSDAG

04/04

JEUX APÉRO

FESTIVE GAMES

FEESTELIJKE SPELLET JES

Tentez de remporter des lots tout en vous amusant avec vos amateurs.

Try to win prizes while having fun with your animators.

Probeer prijzen te winnen terwijl je plezier hebt met je animators.

	12h30-13h15		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Front de Neige
--	-------------	--	---	---------------------------------------	--	----------------

CONCOURS DE LUGES ET INITIATION AU YOONER

SLEDGE PARTY

SLEEN-ANIMATIE

Adréna'luge ! Apportez vos luges, possibilité de prêt de Yooner sur place. Casques obligatoires.

Come with your own sledge or borrow a yooner on site. Helmet is required.
Neem uw slee mee, mogelijkheid om een slee te huren op locatie. Helm verplicht.

	16h30-18h		Dès 6 ans From 6 years Van 6 jaar	€ Gratuit Free of charge Gratis		Passerelle skieur
--	-----------	--	---	---------------------------------------	--	-------------------

MERCREDI WEDNESDAY WOENSDAG

05/04

SORLINETTE SUR LES PISTES

SORLINETTE ON THE SLOPES

SORLINETTE OP DE PISTE

Ouvrez l'œil, Sorlinette se promène sur les pistes ! Elle passe vous faire un coucou en terrasse des restaurants d'altitude et en bord de piste.

Sorlinette drops by to say hello on the slopes !

Sorlinette komt langs om gedag te zeggen op de piste !

	11h30-13h30		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Domaine skiable
--	-------------	--	---	---------------------------------------	--	-----------------

VISITE GUIDÉE DU VILLAGE ET DE L'ÉGLISE

GUIDED TOUR OF THE VILLAGE AND THE CHURCH

RONDLEIDING DOOR HET DORP EN DE KERK

Avec la fondation FACIM.

	14h30-16h		Dès 10 ans From 10 years Van 10 jaar	€ Adulte : 3 € - Enfant 1.5 €
--	-----------	--	--	-------------------------------

MUSÉE DE LA VIE D'AUTREFOIS

MUSEUM "LA VIE D'AUTREFOIS"

MUSEUM "LA VIE D'AUTREFOIS"

Découvrez les traditions, costumes et objets anciens présentés par les bénévoles de l'association ASPECTS.

Discover the traditions, costumes and ancient objects presented by the volunteers of the ASPECTS association.

Ontdek de tradities, kostuums en oude voorwerpen die door de vrijwilligers van de ASPECTS-vereniging worden voorgesteld.

	15h30-18h		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Village de l'église
--	-----------	--	---	---------------------------------------	--	---------------------

BALADE CONTÉE AUX FLAMBEAUX

TORCHLIGHT WALK WITH TALE IN FRENCH

FAKKELTOCHT

L'équipe d'animation vous propose une balade contée à la lueur des flambeaux. Des surprises à découvrir tout au long du parcours.

Animation team offer to you a walk by torchlight. There will be surprises along the way.

Het animatieteam biedt u een fakkeltocht aan met een verhalenverteller. Verrassingen te ontdekken onderweg.

	19h30-20h30		Dès 4 ans From 4 years Van 4 jaar	€ Adulte : 5 € - Enfant 4 €
--	-------------	--	---	-----------------------------

JEUDI THURSDAY DONDERDAG

06/04

MARCHÉ DES COMMERÇANTS ET PRODUCTEURS LOCAUX

MARKET OF LOCAL MERCHANTS AND PRODUCERS

MARKT VAN LOKALE HANDELAREN EN PRODUCENTEN

Faites vos emplettes et repartez avec de jolis souvenirs de vos vacances ! Dégustation de bons produits régionaux.

Do your shopping and leave with nice souvenirs of your vacation! Tasting of good regional products.

Doe uw boodschappen en vertrek met mooie herinneringen aan uw vakantie! Proeverij van goede regionale producten.

	15h-18h		Tout public For all Voor eenieder		Parking de l'OT centre village
--	---------	--	---	--	--------------------------------

LA ROULETTE DE SAINT SO'

QUIZ GAMES

QUIZ SPELLETJES

Petit jeu concours. Un moment convivial avec de nombreux lots à gagner .

A friendly moment with many prizes to win.
Een gezellig moment met veel prijzen te winnen.

	16h-17h		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Parking de l'OT, centre village
--	---------	--	---	---------------------------------------	--	---------------------------------

CONCOURS DE LUGES ET BOUÉES GÉANTES SPECIAL ADO

SPECIAL TEENAGERS SLED AND GIANT BUOY CONTEST

SPECIALE TIENERSLEE- EN REUZENBOEIENWEDSTRIJD

Un moment spécial pour les ados. Venez vous challenger en vous affrontant sur des luges ou bouées géantes. C'est aussi l'occasion de tester les yooners. Fous rires garantis !

A special moment for teens. Come and challenge yourselves on sleds or giant buoys. It's also the opportunity to test the yooners. Laughter guaranteed!

Een speciaal moment voor tieners. Kom en daag jezelf uit op sleeën of reuzenboeien. Het is ook een gelegenheid om de yooners te testen. Lachen gegarandeerd!

	16h30-18h		13-17 ans 13-17 years 13-17 jaar	€ Gratuit Free of charge Gratis		Passerelle du skieur
--	-----------	--	--	---------------------------------------	--	----------------------

VENDREDI FRIDAY VRIJDAG

07/04

CHAMALLOW PARTY

CANDY'S PARTY

SNOEPFEESTJE

Venez profiter d'un dernier moment convivial et gourmand aux côtés de votre équipe d'animation.

Come and enjoy a last friendly and gourmet moment with your animation team.

Kom en geniet van een laatste vriendelijk en gastronomisch moment met uw animatieteam.

	16h-17h		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Front de neige
--	---------	--	---	---------------------------------------	--	----------------

RÉSULTATS DES JEUX CONCOURS DE LA SEMAINE

RESULTS OF THE POEM AND DRAWING CONTEST

RESULTATEN VAN DE WEEKWEDSTRIJDEN

Annnonce des résultats pour les énigmes du jour et le sentier de Sorlinette. Repartez avec plein de cadeaux !

Announcement of the results for the day's riddles and the Sorlinette trail. Leave with lots of gifts !

Bekendmaking van de resultaten van de dagraadsels en het Sorlinetteparcours. Ga weg met veel cadeaus !

	17h15		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Front de neige (OT centre village si mauvais temps)
--	-------	--	---	---------------------------------------	--	---

SORLINETTE S'INVITE AU RESTO

MEET SORLINETTE IN THE RESTAURANTS

ONTMOET SORLINETTE IN DE RESTAURANTS

La mascotte de la station se balade dans les restos du village. Retrouvez-là pour un câlin, une photo...

Meet the village's mascot in our restaurants for a last hug and photos...

	19h		Tout public For all Voor eenieder	€ Gratuit Free of charge Gratis		Restaurants du village
--	-----	--	---	---------------------------------------	--	------------------------

ACTIVITÉS

ACTIVITIES ACTIVITEITEN

ACTIVITÉS SPORTIVES

SPORTS ACTIVITIES SPORTACTIVITEITEN

Ski - Snowboard

Jardin d'enfants - Club enfants ESF

Kindergarten Kleuterschool

Freestyle - Snowpark

Freeride - Hors piste

Off-piste

Ski de randonnée

Ski touring Skitoeren

Ski alpinisme

Ski mountaineering

Skiën in de bergen

Fauteuil ski - Handiski

Sitting skiing Zittend skiën

Balade en raquettes & à pied

Snowshoeing & walking tour

Sneeuwschoenwandeling & wandeltocht

Luge - Snake gliss

Sled - Snake gliss Slede - Slangengliss

Chiens de traîneaux & Conduite d'attelage

Sled dogs & Driving Sledhonden & Rijden

Fat bike, VTT & trotinettes électriques sur neige

Fat bike and e-bike on snow

Dikke fiets en elektrische mountainbike op sneeuw

Swincar - Véhicule tout terrain électrique

Swincar - Off road vehicle Terreinwagen

Motoneige

Skidoo Sneeuwscooter

Parapente

Paragliding

Bowling & salles de jeux

Bowling & game rooms Bowling & speelzalen

Beauté & bien-être

Beauty & wellness Schoonheid & wellness

CINÉMA

Saint Jean d'Arves - La Chal

Contact : 04 79 05 06 44

Séances de l'après-midi : 5€ pour tous

A partir de 18h, tarifs : 8€ / Réduit : 6,50€ / -14ans : 5€

Groupe (à partir de 21 pers.) : 5€/pers.

Programmes à l'Office de Tourisme ou sur AlloCiné.com

NAVETTE GRATUITE

Séances avant 19h : navette station Saint Sorlin d'Arves

puis Saint Jean d'Arves (liaison arrêt « Fromagerie »)

Séances après 19h : navette soirée intervillages

Informations en Office de Tourisme.

FREE SHUTTLE

Sessions before 7pm: shuttle bus to Saint Sorlin d'Arves

then Saint Jean d'Arves (link to «Fromagerie» stop)

Sessions after 7pm: shuttle bus for the Intervillages evening

Information at the Tourist Office.

GRATIS VERVOER

Sessies voor 19u: pendelbus naar Saint Sorlin d'Arves

vervolgens Saint Jean d'Arves (link naar halte «Fromagerie»)

Sessies na 19u: pendelbus voor de avond van de Intervillages

Informatie bij het toeristenbureau.

BIBLIOTHÈQUE SAINT JEAN D'ARVES

LIBRARY BIBLIOTHEEK

Horaires auprès de l'Office de Tourisme.

VISITES

VISITS BEZOEKEN

FROMAGERIE COOPÉRATIVE DES ARVES

CHEESE DAIRY KAASMAKERIJ

Saint Sorlin d'Arves - Malcrozet / 04 79 59 70 16

Visites guidées de la fabrication & des caves :

du lundi au samedi (sauf jours fériés), 9h-11h30

Visites libre : le samedi (sauf jours fériés), 9h-11h30

MUSÉE DE LA VIE D'AUTREFOIS

PAST LIFE MUSEUM

MUSEUM VAN HET LEVEN VAN HET VERLEDEN

Saint Sorlin d'Arves

Visites : mercredi 15h30-18h, participation libre

MIELLERIE DES ARVES

HONEY HOUSE HONINGHUIS

Saint Jean d'Arves - La Tour / 06 84 78 79 36

Visites libres : mardi et jeudi de 9h-12h et de 15h-18h

FERME DES ÂNES

DONKEY FARM EZELBOERDRIJ

Saint Jean d'Arves - Le Mollard / 06 76 87 08 09

Portes ouvertes : mercredi de 16h à 18h

EXCURSIONS EXCURSIONS EXCURSIES

Transalpes : 04 79 64 02 55

Excursion à Turin et arrêt à Susa : tous les mercredis.

Inscription à l'Office de Tourisme.

Booking at the Tourist Office. Inschrijving bij het VVV-kantoor.

Téléchargez
vos brochures !



BOUTIQUE

SHOP

En vente à l'Office de Tourisme :

protège masque et pin's Saint Sorlin d'Arves, tour de
cou Sybelles (normé COVID-19), peluche, pâtes et porte-clés
Sorlinette, tote bag/sac en tissu, cendrier de poche.

On sale at the Tourist Office :

ski mask protection and pin Saint Sorlin d'Arves, Sybelles neckband
(COVID-19 standard), Sorlinette plush, pasta and key ring,
tote bag, pocket ashtray.

Te koop bij het VVV-kantoor :

skimasker bescherming en pin Saint Sorlin d'Arves, Sybelles nekband
(COVID-19 standaard), Sorlinette pluche, pasta en sleutelhanger,
tote bag, pocket asbak.



NAVETTES

SKI BUS SKIBUS

NAVETTE STATION ST SORLIN D'ARVES

Pas de navette le samedi

Du dimanche au vendredi, accès gratuit

8h30 à 19h20, environ toutes les 20/25 minutes

Arrêts : voir plan du village.

Arrêt « Fromagerie » : correspondance St Jean d'Arves

Not available on Saturday Geen pendeldienst op zaterdag

From sunday to friday, free resort bus

Van zondag tot en met vrijdag, gratis toegang

8.30am to 7.20pm, every 20/25 min

Stops Bushalte

In orange on the village map.

In oranje op de plattegrond van het dorp.

NAVETTE SOIREE INTERVILLAGES

Pas de navette le samedi

Du dimanche au vendredi, accès gratuit

Horaires aux panneaux arrêts dans le village et en ligne.

Not available on Saturday. Informations at the tourist office.

Geen pendeldienst op zaterdag.

NAVETTE LES SYBELLES

Pas de navette le samedi

SSA (Plan du Moulin) - SJA (La Chal)

Sur présentation du forfait Sybelles.

Possibilité de navettes supplémentaires, sur renseignement.

Not available on Saturday Geen pendeldienst op zaterdag

On presentation of Sybelles skipass.

Op vertoon van het Sybelles pakket.

Saint Sorlin d'Arves → Saint Jean d'Arves

13h40, 14h10, 14h40, 15h10, 15h40, 16h10, 17h30

Saint Jean d'Arves → Saint Sorlin d'Arves

13h30, 13h50, 14h20, 14h50, 15h20, 15h50, 17h20

NAVETTE RÉGULIÈRE

FAURE SAVOIE /GARE SNCF

Saint Sorlin d'Arves - Saint Jean d'Arves -

Saint Jean Maurienne

Service quotidien, inscription sur www.fauresavoie.fr.

Daily service for the train station. Dagelijkse service.

Office de Tourisme de Saint Sorlin d'Arves

2457 Route du Col de la Croix de Fer

73530 Saint Sorlin d'Arves

Tél : +33 (0)4 79 59 71 77

www.saintsorlindarves.com

info@saintsorlindarves.com

Ouvert du dimanche au vendredi :

Open from sunday to friday :

Geopend van zondag tot vrijdag :

8h45-12h30 / 14h30-18h30

Le samedi : Saturday : Zaterdag :

8h45-19h

Bureau d'Information Touristique, sommet du village

Ouvert du dimanche au vendredi :

Open from sunday to friday :

Geopend van zondag tot vrijdag :

9h-12h30 / 14h30-18h

Le samedi : Saturday : Zaterdag :

9h-18h30

PROGRAMME D'ANIMATIONS ENTERTAINMENT ANIMATIE



DU 1^{ER} AU 7 AVRIL

FROM 1 TO 7 APRIL

VAN 1 TOT 7 APRIL



Partagez vos meilleurs moments

Share your best times

Deel uw beste momenten

#SaintSorlinArves

